

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 91.060.50 **Červenec 2009**

ČSN
EN 12635+A1
74 7030

Vrata – Montáž a použití

Industrial, commercial and garage doors and gates – Installation and use

Portes équipant les locaux industriels et commerciaux et les garages – Installation et utilisation

Tore – Montage und Betrieb

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12635:2002+A1:2008. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12635:2002+A1:2008. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12635 (74 7030) z června 2003.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Tato norma obsahuje zpracovanou změnu A1 z listopadu 2008. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami ! ". Vypuštěný text je zobrazen takto „!vypuštěný text““, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 1292-2 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 2: Technické zásady a specifikace

EN 1050 zavedena v ČSN EN 1050 (83 3010) Bezpečnost strojních zařízení – Zásady pro posouzení rizika

EN 1070 zavedena v ČSN EN 1070 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení – Terminologie

EN 12433-1 zavedena v ČSN EN 12433-1 (74 7014) Vrata – Terminologie – Část 1: Typy vrat

EN 12433-2 zavedena v ČSN EN 12433-2 (74 7014) Vrata – Terminologie – Část 2: Části vrat

EN 12453 zavedena v ČSN EN 12453 (74 7029) Vrata – Bezpečnost při používání motoricky ovládaných vrat –
Požadavky

EN 12604 zavedena v ČSN EN 12604 (74 7018) Vrata – Mechanické vlastnosti – Požadavky

EN 13241-1:2003 zavedena v ČSN EN 13241-1 (74 7031) Vrata – Norma výrobku – Část 1: Výrobky bez požární odolnosti nebo kouřotěsnosti

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/ES z 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/ES. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze 17. května 2006, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb. z 27. května 2008, kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění (toto nařízení vlády platí od 29. 12. 2009).

Vypracování normy

Zpracovatel: Centrum stavebního inženýrství a.s., Praha, IČ 45274860, Ing. Milan Helegda, Ph.D.

Technická normalizační komise: TNK 60 Otvorové výplně a lehké obvodové pláště

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Miloslava Syrová

EVROPSKÁ NORMA EN 12635:2002+A1
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Listopad 2008

ICS 91.060.50 Nahrazuje EN 12635:2002

Vrata - Montáž a použití

Industrial, commercial and garage doors and gates - Installation and use

Portes équipant les locaux industriels
et commerciaux et les garages - Installation
et utilisation

Tore - Montage und Betrieb

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-07-13 a obsahuje změnu 1, která byla schválena CEN 2008-10-23.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN 12635+A1:2008 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 6

1.1 Všeobecně 6

1.2 Výjimky 6

2 Citované normativní dokumenty 7

3 Termíny a definice 7

4 Dokumentace 8

5 Zvláštní návody 8

5.1 Montáž 8

5.2 Značení štítkem 9

5.3 Předání 9

5.4 Provoz a použití 9

5.5 Údržba a opravy 9

5.6 Demontáž 10

5.7 Výměna nebo vylepšení 10

Příloha A (normativní) Seznam významných nebezpečí 11

Příloha B (normativní) Provozní deník 12

Příloha C (informativní) Technická dokumentace pro úpravu/přeměnu 13

Příloha D (informativní) Informace pro odborné montážní organizace 14

Příloha ZA (informativní) !Vztah mezi touto normou a základními požadavky směrnice EU 98/37/ES" 15

Příloha ZB (informativní) !Vztah mezi touto normou a základními požadavky směrnice EU 2006/42/ES" 16

Bibliografie 17

Předmluva

Tento dokument (EN 12635+A1:2008) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 33 „Dveře, okna, doplňky, stavební kování a lehké obvodové pláště“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do května 2009 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2009.

Tento dokument zahrnuje změnu A1 schválenou CEN 2008-10-23.

Tento dokument nahrazuje EN 12635:2002.

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou jsou vyznačeny značkami !".

!Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí této normy."

Přílohy A a B jsou normativní. Přílohy C a D jsou informativní.

!Příloha ZA platí do 28. prosince 2009 a příloha ZB platí od 29. prosince 2009."

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Úvod

Tato evropská norma pro uvedené výrobky byla připravena s cílem vypracovat nezbytné informace pro výrobce, uživatele a prováděcí bezpečnostní orgány o montáži a použití vrat, používaných pro nákladní a pěší dopravu včetně údržby.

Tato norma je normou typu C podle EN 1070.

Jen správná montáž a údržba vykonaná oprávněnou organizací nebo osobou ve shodě s návody může zajistit bezpečné a určené fungování při provozu po montáži.

S cílem vyjasnit záměry normy byly uvažovány následující situace na trhu, pokud jsou zahrnuty touto normou:

- a. pokud je montáž prováděna výrobcem vrat (jeho vlastním personálem) nebo s jeho odpovědností (formou profesionálního subdodavatele), výrobek je obvykle považován za uvedený na trh po montáži. Montážní požadavky v této evropské normě mohou být užitečné k navržení vnitřních a smluvních dokumentů;
- b. pokud je montáž vrat po uvedení na trh formou kompletních souborů prováděna uživatelem nebo jím sjednanou montážní organizací, může být tato norma použita k přípravě příručky dodané se sestavou;
- c. pokud je instalace motoricky ovládaných vrat založena na kombinaci odděleně dodaných sestav a montážní organizace je výrobcem strojního zařízení, potom jsou vrata obvykle považována za uvedená na trh po jejich montáži. Informace pro různé zdroje musí být sestaveny:
 - pro sestavení součástí a pro jejich montáž;
 - a opatřeny informacemi pro bezpečné použití a údržbu pro konečného uživatele.

Tato evropská norma může být použita k návrhu informací pro použití a údržbu. Tato evropská norma může být také použita k návrhu informací pro vybavení součástí(mi) na úpravu stávajících vrat (např. ručně ovládaná vrata upravená na motorické ovládání).

Při vypracování této evropské normy bylo přihlédnuto k tomu, aby nedocházelo k nejednoznačnému výkladu textu mezi výrobcem a odbornou montážní organizací.

1 Předmět normy

1.1 Všeobecně

Tato evropská norma stanovuje informace pro výrobce vrat a výrobce součástí k zajištění bezpečné montáže, ovládání, použití (včetně údržby a oprav) vrat a závor určených k montáži do oblastí s pohybem osob, a pro které je hlavním určeným použitím zajistit bezpečný vstup zboží a nákladních vozů, doprovázených nebo řízených osobami, v průmyslových, komerčních nebo obytných objektech.

Tato evropská norma také zahrnuje komerční vrata, jako svinovací vrata z lamel a svinovací mříže použité v malo-obchodních oblastech, která převážně umožňují spíše vstup osob než nákladních vozů nebo zboží.

Tato evropská norma platí pro ručně ovládaná a motoricky ovládaná vrata, vrata a součásti zabudované „neodbornou montážní organizací“ a může se také použít pro montáž a použití součástí(i) k vylepšení.

Tato evropská norma platí pro vrata a součásti vyrobené po datu jejího vydání.

1.2 Výjimky

Tato evropská norma neplatí pro vrata, která jsou určena pro jiné použití než které je popsáno v 1.1, jako například:

- vrata plavebních komor a přístavů;
- dveře výtahů;
- dveře ve vozidlech;
- vrata převážně pro držení zvířat;
- divadelní opony;
- železniční závory;

- závory používané výhradně pro vozidla.

Tato evropská norma neplatí pro strojní zařízení jiné než motoricky ovládaná vrata.

Tato evropská norma nezahrnuje žádné informace o provozu v okolním prostředí, kde jsou elektromagnetické poruchy mimo rozsah stanovený v EN 61000-6-2 nebo pro domácí garážová vrata stanovená v EN 55014-2.

Tato evropská norma nezahrnuje:

- výrobky použité v potenciálním výbušném prostředí nebo pancéřovaná vrata;
- programovatelná zařízení (viz řady IEC 61508);
- součásti s rázovou odolností (například IK kód).

Tyto výjimky jsou založeny na technologii použité v době publikování této normy.

Pokud jsou vrata součástí nosné konstrukce stavby, nosná funkce není součástí této evropské normy.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.